



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA
विमानपत्तन अनुरक्षण मण्डल(सी) -I
AIRPORT MAINTENANCE DIVISION-I
ने सु च बोस अ विमानपत्तन, कोलकाता-52
N.S.C.B.I AIRPORT, KOL-52

No. ए. ए. आई/ कोल/ इंजीनियरिंग (सी) /Spl. Repair / 697

दिनांक : 15/01/2021

To,
मेसर्स एल. के. बिल्डर्स
L. K. Builders
24/2A, Jessore Road,
Kolkata - 700028

कार्य का नाम: - एनएससीबीआई एयरपोर्ट, कोलकाता में एयरफील्ड फुटपाथों की विशेष मरम्मत और पुनर्वास

Name of Work:- Special repair and rehabilitation of Airfield Pavements at NSCBI Airport, Kolkata

Ref. :- Your e-tender no. 2020_AAI_57350 opened on dated 20/10/2020

Dear Sir(s),

- ऊपर उल्लिखित कार्य के लिए आपका टेंडर, एअरपोर्ट अथॉरिटी ऑफ़ इंडिया की ओर से स्वीकार किया जाता है, आपके द्वारा कुल रु. 9,26,33,800/- (रुपए नौ करोड़ छब्बीस लाख तैंतीस हजार आठ सौ केवल) जीएसटी को छोड़कर, जो उचित लागत रु. 10,34,24,409 /-से 10.43% कम है, जीएसटी को छोड़कर
- Your e-tender for the work mentioned above is hereby accepted on behalf of Chairman, Airports Authority of India, at the item rates quoted by you totaling to Rs. 9,26,33,800/- (Rupees Nine Crore Twenty Six Lakh Thirty Three Thousand Eight Hundred Only) excluding GST which is 10.43% below the Justified cost of Rs. 10,34,24,409/- excluding GST.
- संयुक्त महाप्रबंधक इंजीनियरिंग (सिविल), एएआई, नेताजी सुभाष चंद्र बोस अंतर्राष्ट्रीय हवाई अड्डे, कार्य के अभियंता प्रभारी होंगे। आपसे अनुबंध पर हस्ताक्षर करने और उसे पूरा करने के लिए संयुक्त महाप्रबंधक इंजीनियरिंग (सिविल), एएआई, परिचालन कार्यालय, एनएससीबीआई एयरपोर्ट, कोलकाता - 700052 के कार्यालय में 25/01/2021 तक उपस्थित होने का अनुरोध किया जाता है। अनुबंध समझौते को मूल्य 100/- (रुपए एक सौ केवल) के गैर-न्यायिक स्टॉप पेपर पर निष्पादित किया जाएगा और स्टॉप पेपर की लागत आपके द्वारा वहन की जाएगी।
- Jt. Gen.Mgr. Engg (C), AAI, Netaji Subhash Chandra Bose International Airport, shall be the Engineer-in-charge of the work. You are requested to attend the office of Jt. General Manager Engg.(C) AAI, Operational Office, NSCBI Airport, Kolkata - 700052 by 25/01/2021 to sign and complete the contract agreement. The contract agreement shall be executed on a non-judicial stamp paper of value Rs.100/- (Rupees One hundred only) and the cost of the stamp paper shall be borne by you.
- आपकी निविदा के साथ रुपये 20,68,410/- की बयाना राशि का उपयोग किया जाएगा और अनुबंध दस्तावेज़ के खंड संख्या 1 पृष्ठ 34 पर की शर्त के अनुसार सुरक्षा जमा के हिस्से के रूप में परिवर्तित किया जाएगा। कृपया इस पत्र के जारी होने की तारीख से 10 दिनों के भीतर रुपये 25,63,280/- जमा करें, जो कि ऐसा न करने पर, उसी को अनुबंध दस्तावेज़ के खंड संख्या 1 ए पृष्ठ 35 पर की शर्त के अनुसार काटा जाएगा।

Handwritten signature and date: 15/1/2021

Contd. P/2.....

3. The earnest money amount of Rs. 20,68,410/- (Rupees Twenty Lakh Sixty Eight Thousand Four Hundred Ten only) received along with your tender will be treated and converted as part of Security Deposit as per condition of Clause No.1A on page 35 of contract document. Please deposit Rs. 25,63,280/- (Rupees Twenty Five Lakh Sixty Three Thousand Two Hundred Eighty only) towards Security Deposit within 10 days from the date of issue of this letter, failing which, the same will be deducted as per condition of Clause no 1A on page 35 of the contract document.
4. स्वीकृति पत्र जारी होने के 30 दिनों के भीतर, आप AAI, एक निष्पादन गारंटी को पृष्ठ संख्या 1 पर खंड 34 की शर्त के अनुसार जमा करेंगे। रुपये 46,31,690/- की राशि के लिए (रुपए छियालीस लाख इकतीस हजार छह सौ नव्वे) केवल बैंक ग्वारंटी के रूप में अनुबंध -XI के प्रोफार्मा में जोड़ा गया।
4. Within 30 days of issue of acceptance letter, you shall submit to AAI, a Performance Guarantee as per condition of clause 1 on page 34 for an amount of Rs. 46,31,690/- (Rupees Fourty Six Lakhs Thirty One Thousand Six Hundred Ninety only) in the form of Bank Guarantee on the Proforma appended at APPENDIX -XI on page no. 141 of Contract Document.
5. आपको अधिनियम 1970 अनुबंध श्रम (विनियमन और उन्मूलन) के प्रावधान का अनुपालन करने का अनुरोध किया जाता है और अनुबंध श्रम (विनियमन और उन्मूलन) केंद्रीय नियम 1971 बाल श्रम (निषेध और नियमन) अधिनियम 1986, निर्माण श्रमिकों (रोजगार नियमन और सेवा की स्थिति) अधिनियम 1996, भवन और अन्य निर्माण श्रमिक कल्याण उपकर अधिनियम 1996, केंद्र और राज्य सरकार के निविदा और नियमों का जोसीसी 19 खंड के अनुसार पृष्ठ नंबर 73 पर जैसा बताया गया।
5. You are requested to comply with the provision of Contract labour (Regulation and Abolition) Act 1970 and contract labour (Regulation and Abolition) Central rules 1971 Child Labour (Prohibition & Regulation) Act 1986, Construction Workers (Regulation of Employment and Condition of Service) Act 1996, Building and other construction Workers Welfare Cess Act 1996 as specified in Clause 19 on page no 73 of GCC of tender and rules of Central and State Government.
6. आपको सहायक प्रबंधक इंजिनियर (सिविल) एएआई, परिचालन कार्यालय, एनएससीबीआई एयरपोर्ट, कोलकाता - 700052 से संपर्क करने का भी निर्देश दिया जाता है, तत्काल वह साइट को आपके हाथ में लेने का प्रबंध करेगा।
6. You are also directed to contact AGM (Engg. – Civil), Airports Authority of India, Operational Office, NSCBI Airport, Kolkata – 700052 immediately who will arrange to hand over the site to you.
7. कृपया ध्यान दें कि काम करने के लिए अनुमत समय 105 (एक सौ पाँच) दिन होगा और इसी पत्र के जारी होने के बाद 10 वें दिन से गणना की जाएगी।
7. Please note that the time allowed for carrying out the work shall be 105 (One Hundred Five) Days and same shall be reckoned from the 10th day after the issue of this letter.

8. अनुबंध के संबंध में कोई और पत्राचार आम तौर पर अभियंता प्रभारी को संबोधित किया जाना चाहिए।
8. Any further correspondence in connection with the contract should normally be addressed to the Engineer-in-Charge.
9. कृपया रसीद को स्वीकार करें और स्वीकृति के एक टोकन के रूप में अधोहस्ताक्षरी पर हस्ताक्षर करने के बाद इसके साथ संलग्न इस पत्र की डुप्लिकेट प्रतिलिपि वापस करें।
9. Please acknowledge the receipt and return the duplicate copy of this letter enclosed herewith after signing it to the undersigned as a token of acceptance.
10. यदि अंग्रेजी और हिंदी के बीच कोई विसंगति है तो अंग्रेजी में निकाले गए अर्थ को वरीयता दी जाएगी।
10. If there is any discrepancy between English and Hindi, then meaning derived in English will be given precedence.

आपको धन्यवाद।

Thanking you.

भवदीय

संयुक्त महाप्रबंधक (अभि - सिविल)

संलग्न -

- i. फर्म - III
- ii. बिल अनुसूची

N.O.O. copy forwarded for kind information to :

- i. Airport Director, AAI, NSCBI Airport, Kolkata
- ii. GM (E-C), AAI, NSCBI Airport, Kolkata
- iii. GM (F & A), AAI, NSCBI Airport, Kolkata
- iv. A GM (E-C) AAI, NSCBI Airport, Kolkata
- v. The Assistant Labour Commissioner (C) - II, 2nd M S O Building, 5th Floor, Nizam Palace, 234/4, A.J.C Bose Road, Kolkata - 700 020.
- vi. PF Commissioner, DK Block, Sector-II, Salt Lake City, Karunamoyee, Kolkata, West Bengal 700091

(सिबब्रत सेन)

संयुक्त महाप्रबंधक (अभि - सिविल)

भा. वि. प्रा., ने. सु. च. ब. अ. विमानपत्तन, कोलकाता-52